

※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해주시기 바랍니다.
※ Please note that the translation is for reference only when applying for a civil petition, and must be submitted in Korean using the existing Korean format.

■ 주민등록법 시행규칙[별지 제9호서식] <개정 2023. 1. 12.>

■ Enforcement Regulations of the Resident Registration Act [Attached Form No. 9]
(Amended Jan. 12, 2023)

주민등록표 열람 또는 등·초본 교부 신청서 (위임용) Application for Viewing/Issuance of Resident Registration Records (For Use by Authorized Agent)

※ 뒤쪽의 유의 사항을 읽고 작성하기 바라며, []에는 해당하는 곳에 √ 표를 합니다.

(앞쪽)

※ Refer to the notes/instructions on the back before completing the form and mark selection boxes with a check mark (√).

(Front)

위임한 사람 Delegating Person	성명 Name (서명 또는 인) (Signature or Seal)	연락처 Phone	주민등록번호 Resident Registration Number
	주소 Address		대상자와의 관계 Relationship to Subject
	☐ 수수료 면제 대상에 해당하여 수수료 면제를 신청함 ☐ Applying for fee exemption as the delegating person is eligible ※ 수수료 면제 대상에 대해서는 뒤쪽 유의사항 3번을 참고하시기 바랍니다. ※ For fee exemption eligibility, refer to Section 3 under "Note" on the reverse side.		

위임 받은 사람 (신청인) Authorized Agent (Applicant)	성명 Name (서명 또는 인) (Signature or Seal)	연락처 Phone	주민등록번호 Resident Registration Number
	주소 Address (시·도) (City/Province)		※ 시·도, 시·군·구까지만 작성 ※ Only complete up to the city/province or city/county/district. (상세 주소는 작성하지 않아도 됩니다.) (A detailed address is not required.) (시·군·구) (City/County/District)

* 아래는 열람 또는 등·초본 교부 대상자가 위임한 사람이 아닌 경우에만 작성합니다.

* The following section should only be completed if the individual requesting viewing or issuance of records is not the delegating person.

열람 또는 등·초본 교부 대상자 Individual Requesting Viewing/Issuance of Records	성명 Name	주민등록번호 Resident Registration Number
---	------------	--

위임 내용 (신청내용) Delegation Details (Application Details)	열람 Viewing	☐ 등본 사항 ☐ Full transcript	☐ 초본 사항 ☐ Abstract	
	※ 개인 정보 보호를 위해 아래의 등·초본 사항 중 필요한 사항만 선택하여 신청할 수 있습니다. 포함 여부를 선택하지 않을 경우 신청인 또는 교부 대상자의 성명, 생년월일, 주소 등 기본적인 사항만 제공됩니다. ※ To protect personal information, you may select only the necessary items from the following to include in the request. If no selections are made, only basic details such as the applicant's or the designated individual's name, date of birth, and address will be provided.			
	☐ 등본 사항 전부 포함 ☐ Include all items in the full transcript			☐ 초본 사항 전부 포함 ☐ Include all items in the abstract
	등본 교부 ☐ 통 Issuance of Full Transcript	1. 과거의 주소 변동 사항 1. Past Address Change History ☐ 전체 포함 ☐ Include all		☐ 직접 입력: 최근 __년 포함 ☐ Specify: Include the last __ year(s)

([] copy /copies)	2. 세대 구성 사유 2. Reason for Household Composition	[] 포함 [] Include
	3. 세대 구성 일자 3. Date of Household Composition	[] 포함 [] Include
	4. 발생일 / 신고일 4. Date of Occurrence/Declaration	[] 포함 [] Include
	5. 변동사유 5. Reason for Change	[] 포함 (☐ 세대 , ☐ 세대원) [] Include (☐ Household, ☐ Household members)
	6. 교부 대상자 외 세대주 · 세대원 · 외국인등의 이름 6. Names of Household Head, Members, and Foreign Nationals (exc. the applicant)	[] 포함 [] Include
	7. 주민등록번호 뒷자리 7. Last Digits of Resident Registration Number	[] 포함 (☐ 본인 , ☐ 세대원) [] Include (☐ Self, ☐ Household members)
	8. 세대원의 세대주와의 관계 8. Relationship of Household Members to the Household Head	[] 포함 [] Include
	9. 동거인 9. Cohabitant(s)	[] 포함 [] Include
초본 교부 [] 통 Issuance of Abstract ([] copy /copies)	1. 개인 인적 사항 변경 내용 1. Changes in Personal Details	[] 포함 [] Include
	2. 과거의 주소 변동 사항 2. Past Address Change History	[] 전체 포함 [] 직접 입력: 최근 <u> </u> 년 포함 [] Include all [] Specify: Include the last <u> </u> year(s)
	3. 과거의 주소 변동 사항 중 세대주의 성명과 세대주와의 관계 3. Name of and Relationship to Head of Household in Past Address Change History	[] 포함 [] Include
	4. 주민등록번호 뒷자리 4. Last Digits of Resident Registration Number	[] 포함 [] Include
	5. 세대주의 성명과 세대주와의 관계 5. Name of and Relationship to Head of Household	[] 포함 [] Include
	6. 발생일 / 신고일 6. Date of Occurrence/Declaration	[] 포함 [] Include
	7. 변동사유	

유의 사항
Note

- 주민등록표 열람 또는 등·초본 교부 신청인(위임받은 사람)은 주민등록증 등 신분증명서를 제시해야 합니다.
- The applicant (authorized agent) must present identification, such as a Resident Registration Card, for the viewing or issuance of Resident Registration Records.
- 다른 사람의 서명 또는 도장 등을 위조하거나 부정하게 사용하는 등의 방법으로 위임장을 거짓으로 작성하여 신청할 때에는 「형법」에 따라 처벌을 받게 됩니다.
- Falsifying an application or power of attorney by forging or fraudulently using another person's signature or seal is punishable under the Criminal Act.
- 「주민등록법 시행규칙」 제18조제1항에 따른 주민등록표 열람 또는 등·초본 교부 신청 수수료 면제 대상은 다음과 같습니다.
- The following individuals are eligible for fee exemption when applying for the viewing or issuance of Resident Registration Records under Article 18(1) of the Enforcement Regulations of the Resident Registration Act:
 - 가. 법 제29조제2항제1호에 따라 국가나 지방자치단체가 공무상 필요하여 신청하는 경우
a. A national or local government for public service needs under Article 29(2)(1) of the Act;
 - 나. 「국민기초생활 보장법」 제2조제2호에 따른 수급자가 신청하는 경우
b. A recipient under Article 2(2) of the National Basic Living Security Act;
 - 다. 재해의 발생 등 행정안전부장관, 시·도지사 또는 시장·군수·구청장이 필요하다고 인정하는 경우
c. Cases in which the Minister of the Interior and Safety or respective mayor, governor, or district head deems necessary due to a disaster or other circumstances;
 - 라. 관계 법령에서 주민등록자료 제공에 대한 수수료를 면제하도록 한 규정이 있는 경우
d. If a provision in the relevant laws mandates a fee exemption for providing Resident Registration data;
 - 마. 「독립유공자에 유에 관한 법률」 제6조에 따라 등록된 독립유공자와 그 유족(선순위자만 해당된다)이 신청하는 경우
e. A person registered under Article 6 of the Act on the Honorable Treatment of Persons of Distinguished Service to Independence or their surviving family members (limited to first-priority survivors);
 - 바. 「국가유공자 등 예우 및 지원에 관한 법률」 제6조에 따라 등록된 국가유공자와 그 유족(선순위자만 해당하되, 선 순위자가 부 또는 모인 경우에는 선순위자가 아닌 모 또는 부를 포함한다)이 신청하는 경우
f. A person of distinguished service to the state registered under Article 6 of the Act on the Honorable Treatment of and Support for Persons of Distinguished Service to the State or their surviving family members (limited to first-priority survivors but including non-priority parent[s] if the first-priority survivor is a father or mother);
 - 가. 「참전유공자 예우 및 단체설립에 관한 법률」 제5조에 따라 등록된 참전유공자 등이 신청하는 경우
h. A war veteran registered under Article 5 of the Act on Honorable Treatment of War Veterans and the Establishment of Related Associations;
 - 자. 「5·18민주유공자 예우에 관한 법률」 제7조에 따라 등록 결정된 5·18민주유공자와 그 유족(선순위자만 해당하되, 선 순위자가 부 또는 모인 경우에는 선순위자가 아닌 모 또는 부를 포함한다)이 신청하는 경우
i. A person registered under Article 7 of the Act on the Honorable Treatment of Persons of Distinguished Service to the May 18 Democratization Movement and the Establishment of Related Organizations or their surviving family members (limited to first-priority survivors but including non-priority parent[s] if the first-priority survivor is a father or mother);
 - 차. 「특수임무유공자 예우 및 단체설립에 관한 법률」 제6조에 따라 등록된 특수임무유공자와 그 유족(선순위자만 해당하되, 선 순위자가 부 또는 모인 경우에는 선순위자가 아닌 모 또는 부를 포함한다)이 신청하는 경우
j. A person registered under Article 6 of the Act on the Honorable Treatment of Persons of Distinguished Service During Special Missions and the Establishment of Related Organizations or their surviving family members (limited to first-priority survivors but including non-priority parent[s] if the first-priority survivor is a father or mother);
 - 카. 「한부모가족지원법」 제5조 또는 제5조의2에 따른 보호대상자가 신청하는 경우
k. A person eligible for protection under Article 5 or Article 5-2 of the Single-Parent Family Support Act;
 - 타. 지방자치단체가 조례로 정하는 경우
l. If determined by ordinance of a local government; and
 - 파. 출생신고된 사람의 초본을 최초 1통 발급하는 경우
m. If issuing the first abstract for a person whose birth has been reported.
- 신청인은 '위임 내용(신청 내용)' 칸의 각 항목에서 '포함' 여부를 선택하여 신청할 수 있습니다.
- The applicant may select the items to be included in each field of the "Delegation Details (Application Details)" section.
- "과거의 주소 변동 사항"을 "직접 입력"으로 선택하는 경우, 그 기간은 1년 단위로 해야 합니다.
- If "Specify" is selected for the "Past Address Change History" field, the period must be specified in one-year increments.
- 위임한 사람은 '서명 또는 인' 칸에 서명을 하거나 도장을 찍어야 하며 지문은 사용할 수 없습니다. 서명을 하실 경우에는 자필 성명(한글)을 써야 하고, 통상적인 사인(외국어, 특수문자 등)이나 한문 등은 사용할 수 없습니다.
- The delegating person must either sign or affix their seal in the "Signature or Seal" field; fingerprints are not accepted. If signing, the Korean name must be written in the applicant's own handwriting. Conventional signatures in foreign languages, special characters, or Chinese characters are not accepted.
- 담당 공무원이 위임장의 진위를 확인하기 위해 위임한 사람의 주민등록증 등 신분증명서(사본도 가능)를 요구할 경우에는 제시해야 합니다.
- The responsible public official may request the delegating person's Resident Registration Card or other identification documents (photocopies are acceptable) to verify the authenticity of the power of attorney.

